

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Souris! et raconte ton histoire : le guide BD de Raina / Raina Telgemeier ;
texte français de France Gladu.

Autres titres: Share your smile. Français
Noms: Telgemeier, Raina, auteur, illustrateur.

Description: Traduction de: Share your smile.
Identifiants: Canadiana 20190063416 | ISBN 9781443176507 (couverture souple)
Vedettes-matière: RVM: Bandes dessinées--Art d'écrire--Ouvrages pour la jeunesse. | RVM:
Art de conter--Ouvrages pour la jeunesse. | RVM: Art d'écrire--Ouvrages pour la jeunesse.

Classification: LCC NC1764 .T44814 2019 | CDD j741.5/1--dc23

Copyright © Raina Telgemeier, 2019.
Copyright © Éditions Scholastic, 2019, pour le texte français.
Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'auteure, et ne saurait
être tenu responsable de leur contenu.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent
ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore,
magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur.
Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc., Permissions
Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1

5 4 3 2 1 Imprimé en Malaisie 108 19 20 21 22 23

Conception graphique : Phil Falco
Mise en couleurs : Stephanie Yue, Gurihiru et Braden Lamb
Lettrage : John Green et Jenny Staley
Photo de l'auteure : Joseph Fanvu

Dans ce livre, le masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but
d'alléger le texte.

Souris!

et raconte ton histoire

Le guide BD de Raina



Raina Telgemeier

Texte français de France Gladu

TOUT SUR TOI

Comment t'appelles-tu?

Où habites-tu?

As-tu déjà habité ailleurs? Si oui, à quel endroit?

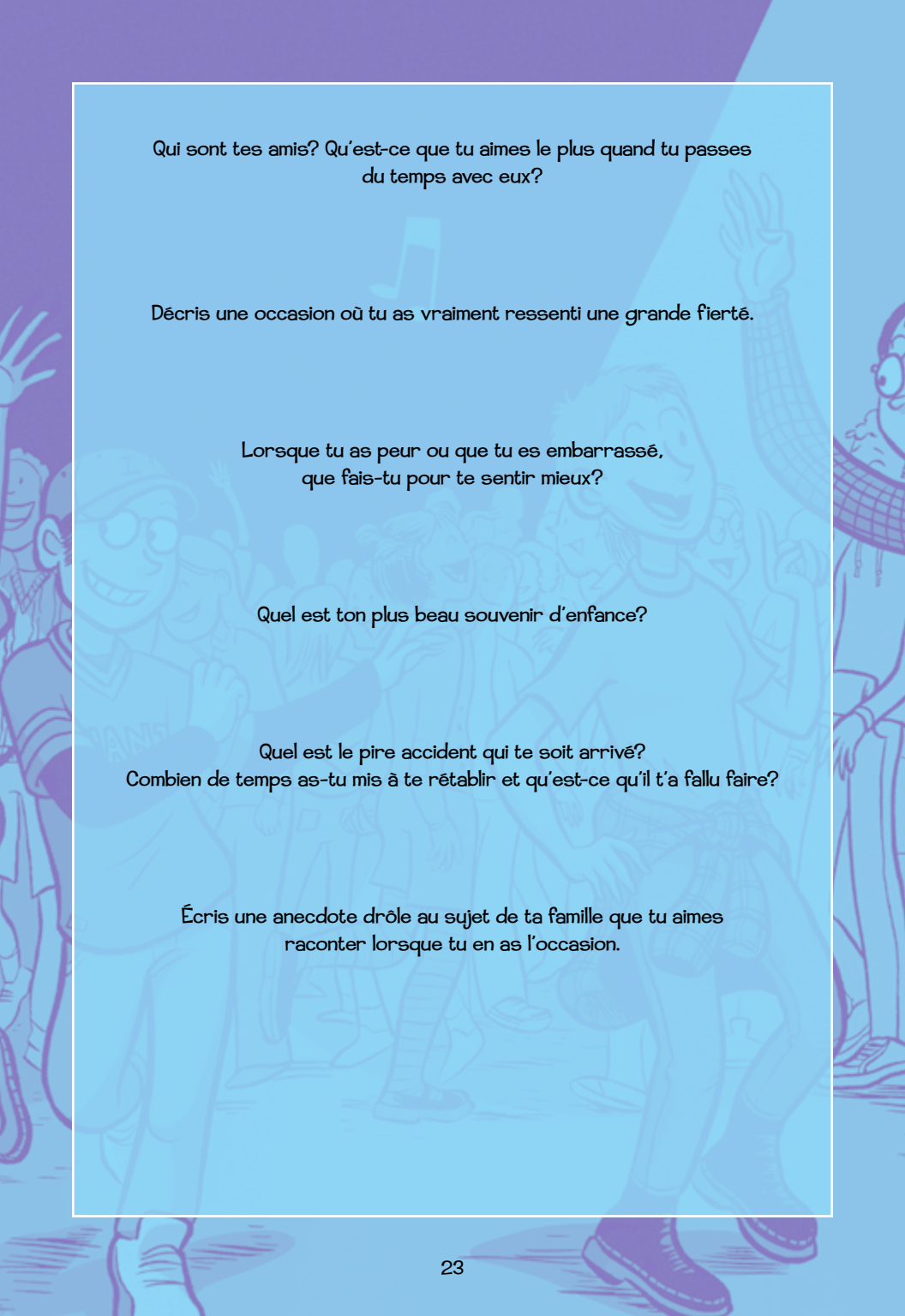
En quelle année es-tu, à l'école?

Qui sont les membres de ta famille?

Quels sont les trois mots qui te décrivent le mieux?

Qu'est-ce que tu aimes particulièrement faire?

Quels sont tes talents uniques?



Qui sont tes amis? Qu'est-ce que tu aimes le plus quand tu passes du temps avec eux?

Décris une occasion où tu as vraiment ressenti une grande fierté.

Lorsque tu as peur ou que tu es embarrassé,
que fais-tu pour te sentir mieux?

Quel est ton plus beau souvenir d'enfance?

Quel est le pire accident qui te soit arrivé?
Combien de temps as-tu mis à te rétablir et qu'est-ce qu'il t'a fallu faire?

Écris une anecdote drôle au sujet de ta famille que tu aimes raconter lorsque tu en as l'occasion.

UNE IMAGE VAUT MILLE MOTS

J'ai créé *Souris!* entièrement à partir de mes souvenirs et j'ai puisé mon inspiration au plus profond des albums de photos de famille. Voici quelques photos qui m'ont aidée à réaliser les dessins du livre.



Septième année. J'essayais tellement d'avoir l'air cool!



Huitième année. Mes cheveux avaient décidé qu'ils préféraient être frisés plutôt que raides. Durant cette période, je portais de nouveau des broches et mes deux fausses dents étaient maintenues en place à l'aide d'un fil en attendant que l'écart se referme entre mes vraies dents. Mais j'étais libérée de l'appareil dentaire externe, et on ne pouvait plus dire que mes dents étaient « différentes », ce qui me convenait parfaitement.



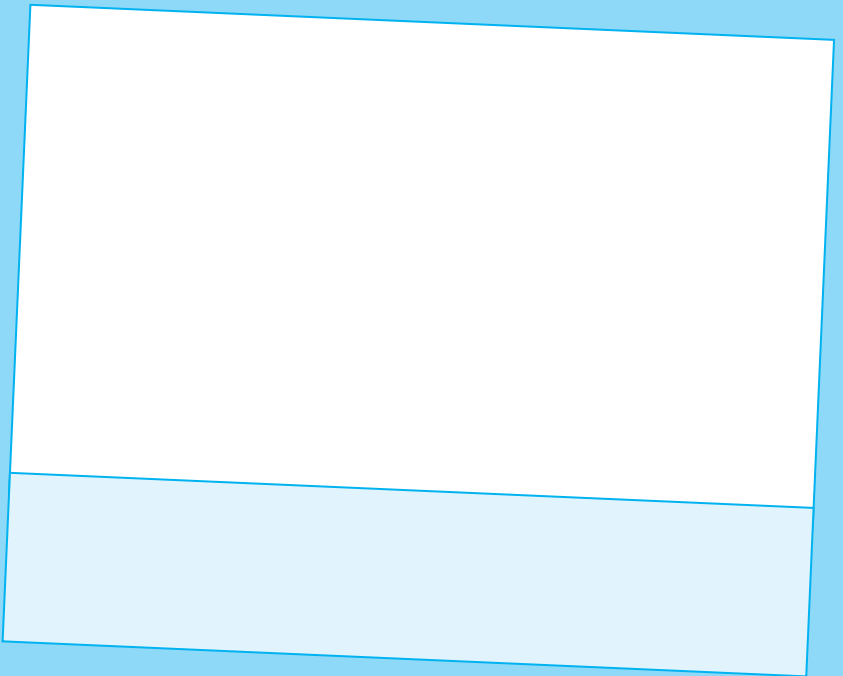
J'étais vraiment habillée de cette façon le jour de la rentrée au secondaire, en neuvième année. Sauf que je portais des Keds blancs et non les chaussures noires avec les gros lacets géniaux que j'ai dessinées dans le livre. Celles-là, je les ai eues environ un mois plus tard et elles n'ont pas tardé à faire partie de mon « code vestimentaire perso ». J'ai donc triché un peu et je les ai ajoutées à l'histoire. C'est ce qu'on appelle la liberté artistique!



TON ALBUM DE PHOTOS

Utilise ces pages pour coller des images de toi, de ta famille et de tes amis, ou de tout ce que tu aimes (si tu n'as que des photos numériques, demande à un adulte de te les imprimer). N'oublie pas d'inscrire sous chaque photo un commentaire qui indique pourquoi ce moment de ton histoire personnelle est spécial.

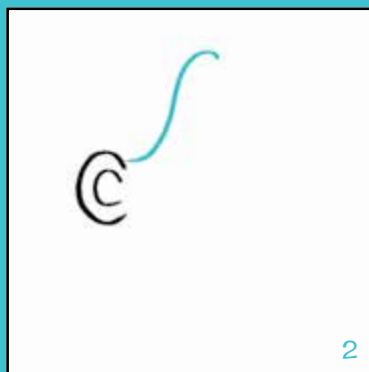
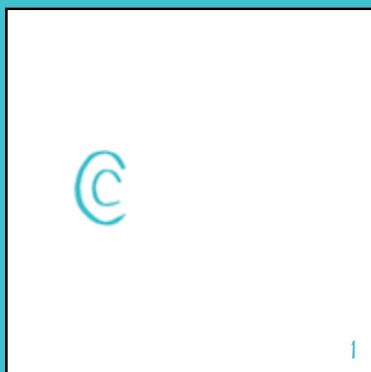
A large, empty white rectangular area intended for pasting photographs. At the bottom of this area, there is a horizontal bar with a light blue background, designed for writing a personal comment or description for each photo.

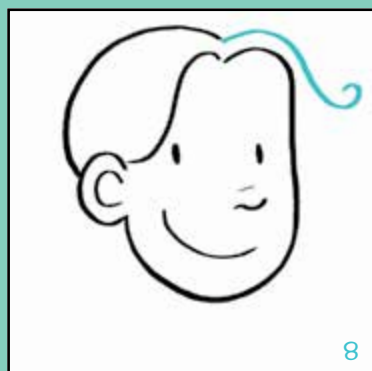
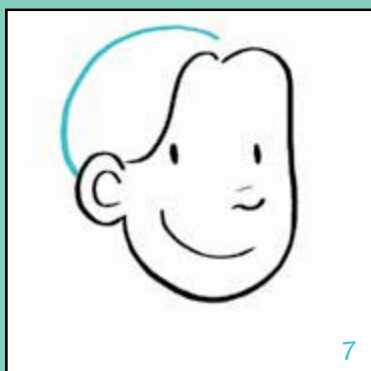
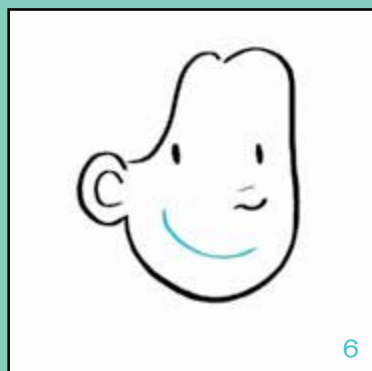
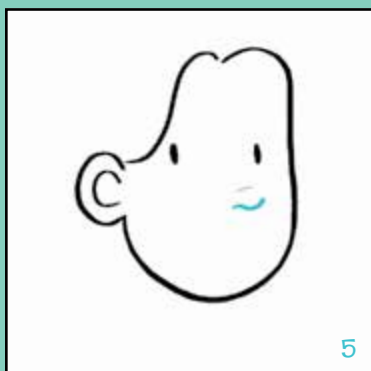
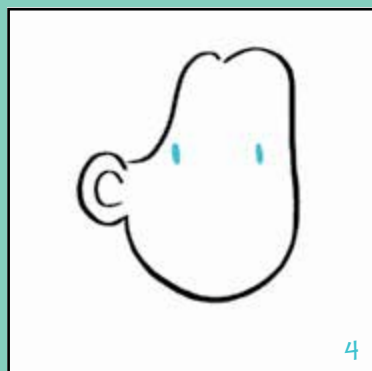
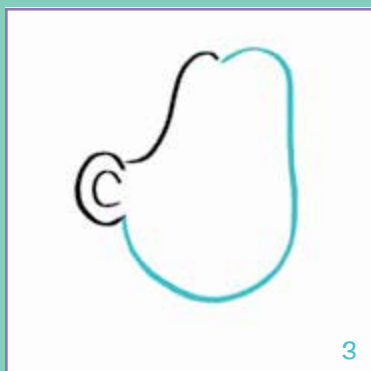


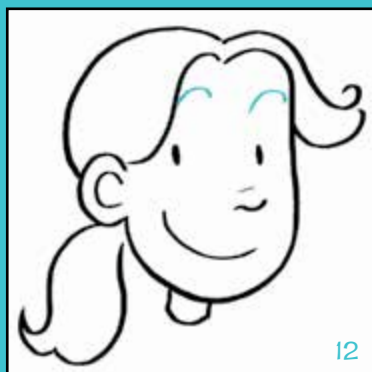
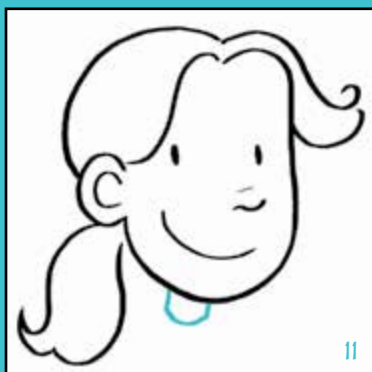
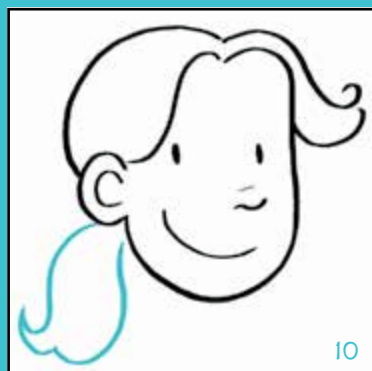
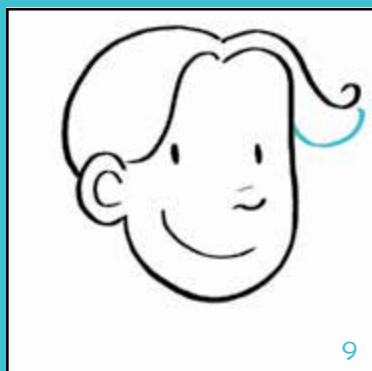


À VOS CRAYONS!

Il faut beaucoup de patience et de pratique pour réaliser des bandes dessinées. Mais cela commence toujours par un personnage. Suis les étapes faciles que je te propose ici pour t'exercer à dessiner des personnages, puis essaie de dessiner ta famille et tes amis sur la page suivante.







DESSINE TA FAMILLE ET TES AMIS

Exerce-toi maintenant à dessiner ta famille et tes amis sur les pages qui suivent. N'oublie pas de te représenter toi aussi. Tu peux également dessiner des animaux, des superhéros ou de simples silhouettes : tout ce que tu aimes!



IDÉE

Fais d'abord un trait léger au crayon pour pouvoir effacer facilement les lignes superflues. Quand ton dessin te plaît, repasse à l'encre sur les lignes.



IDÉE

Si tu n'obtiens pas le résultat voulu dès le début, ne t'en fais pas. Continue de t'exercer. J'ai mis des années à trouver mon style de dessin, et j'essaie encore de m'améliorer.



IDÉE

Trace d'abord des formes floues pour définir les proportions et la pose du personnage.



UN AIR QUI EN DIT LONG...

Les expressions faciales peuvent transformer l'ambiance d'une case, d'une page ou parfois même de toute l'histoire. J'ai utilisé des centaines d'expressions faciales différentes pour illustrer les émotions et les réactions de mes personnages. Les exemples qui suivent en donnent un aperçu.

BONHEUR

Grand sourire; sourcils hauts et arqués



SURPRISE

Sourire bouche ouverte, langue apparente; sourcils éloignés et arqués



DOULEUR

Sourcils ondulés; lignes dans les yeux ajoutant à l'effet de choc



NERVOSITÉ

Grands yeux et petites pupilles;
sourcils courbés vers le haut



TRISTESSE

Lignes des joues courbes sous les
yeux; sourcils froncés; larmes



INQUIÉTUDE

Lignes courbes autour des yeux;
lèvres pincées



DÉDAIN, MÉPRIS

Sourcils froncés;
langue sortie



PANIQUE

Super grands yeux; dents serrées

